



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via - Ulica - Uljarska 1/IV  
51000 FIUME - RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2009-15/9  
N° Pr. 2170-67-02-09-15

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 27 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XLIV Sessione ordinaria, tenutasi a Fiume, il 20 luglio 2009, dopo aver esaminato la proposta di collaborazione presentata dall'*“Associazione Cielo Terra Mare”* di Pordenone, in data 17 luglio 2009 (in allegato), su proposta della Presidenza della Giunta Esecutiva, ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**20 luglio 2009, N° 615,**

***“Partecipazione al progetto editoriale “Le Due Sponde del Mare Adriatico” dell’“Associazione Cielo Terra Mare” di Pordenone”***

- 1) Si esprime l'interesse e l'assenso di massima alla partecipazione dell'Unione Italiana al progetto editoriale *“Le Due Sponde del Mare Adriatico”* ad opera dell'*“Associazione Cielo Terra Mare”* di Pordenone, in allegato, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
- 2) L'importo finanziario della partecipazione dell'Unione Italiana al progetto di cui al precedente punto sarà definito con il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2009 – I Assestamento”* quando saranno noti gli avanzi finanziari dell'Università Popolare di Trieste per l'esercizio 2008 relativi al Piano Permanente di collaborazione tra l'UI e l'UPT.
- 3) Con l'*“Associazione Cielo Terra Mare”* di Pordenone l'Unione Italiana stipulerà un Contratto di collaborazione in cui saranno definiti il numero di copie gratuite del DVD di cui al progetto editoriale *“Le Due Sponde del Mare Adriatico”*, le modalità del loro utilizzo e trasmissione, lo storyboard e i contenuti dei documentari, le modalità di rendicontazione del contributo finanziario, i tempi di realizzazione dei documentari, le modalità di pubblicità dei finanziatori, l'inserimento di esperti connazionali nella preparazione e nella realizzazione dei documentari ed ogni altra questione rilevante per la buona riuscita dell'iniziativa.
- 4) La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua emanazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Fiume, 20 luglio 2009

Recapitare:

- Presidente dell'*“Associazione Cielo Terra Mare”* di Pordenone, Sig. Luigi Gandi.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

## MOTIVAZIONE

In data 17 luglio 2009, l'“Associazione Cielo Terra Mare” di Pordenone ha inviato all'Unione Italiana il progetto editoriale “Le Due Sponde del Mare Adriatico” (in allegato).

Il progetto, attraverso la realizzazione di tre documentari, favorirebbe i buoni rapporti tra i Governi e le Regioni del litorale adriatico e, in modo particolare, intende evidenziare la storia e la presenza dell'Italia, dei veneti e di Venezia nel suo storico Golfo con riferimento all'Istria e alla Dalmazia e al mondo degli Esuli.

Il progetto intende documentare la rilevanza dei rapporti tra l'Italia, il Veneto con gli altri popoli del litorale adriatico. I promotori intendono rinsaldare i rapporti e le collaborazioni esistenti in queste regioni, attraverso interviste con autorità politiche e locali, incontri con rappresentanti di associazioni e rappresentanti della CNI, tramite riprese televisive che evidenziano l'azione svolta in questi anni dall'Italia e dalla regione del Veneto a favore del patrimonio di origine veneta dell'Istria e della Dalmazia e quant'altro possa servire ad evidenziare il ruolo che hanno oggi i popoli dell'area dell'Euroregione adriatica.

A fronte del contributo finanziario dell'UI all'iniziativa, l'“Associazione culturale Cielo Terra Mare” intende consegnare un determinato numero di copie gratuite del DVD. Tra l'UI e l'“Associazione culturale Cielo Terra Mare” andrebbe stipulato un contratto che potrebbe prevedere:

- 1) la realizzazione, da parte dell' l'“Associazione culturale Cielo Terra Mare” di 3 documentari da 40 minuti ciascuno, in formato digitale DVD entro la fine del 2010.
- 2) L'“Associazione culturale Cielo Terra Mare” si farà carico della ricerca, realizzazione, montaggio, stampa e della duplicazione dei DVD, in quantità ancora da definire, contenenti la storia delle Due Sponde del Mare Adriatico con interviste ai principali attori politici del riavvicinamento delle due sponde e ai principali attori dell'Euroregione. La versione di ogni DVD conterrà sia la versione base in italiano che nelle altre seguenti lingue: veneto, sloveno, tedesco e croato. Il video sarà arricchito con riprese dal cielo, dalla terra e dal mare.
- 3) Lo storyboard e i contenuti verranno concordati di comune accordo.
- 4) L'opera sarà realizzata dall'Associazione Cielo Terra Mare sotto la regia di Luigi Gandi.

I tempi di realizzazione del progetto sarebbero i seguenti:

- DVD II “Le Due Sponde del Mare Adriatico” prima puntata Venezia et Istria – fine 2009,
- DVD II “Le Due Sponde del Mare Adriatico” seconda puntata Venezia e Dalmazia – giugno 2010,
- DVD II “Le Due Sponde del Mare Adriatico” terza puntata Puglia, Montenegro, Albania, Isole Ioniche, Creta e Corfù dicembre 2010.

Il Piano finanziario di massima dell'opera, ammontante a 100.000,00 €, è il seguente:

Riprese e Montaggio e Compensi a collaboratori vari	14.000 euro
Spese di viaggio, trasferte	10.000 euro
Riprese aeree	5.000 euro
Riprese navali	8.000 euro
Segreteria e varie	5.000 euro
Stampa 3.000 DVD con cover e custodia	9.000 euro
SIAE	500 euro
Ricerche storiche	10.000 euro
Traduzioni e voci	6.000 euro
Direzione artistica, ideazione e pubbliche relazioni	20.000 euro
Noleggio materiale audio video e supporti multimediali	10.000 euro
Varie	2.500 euro

All'UI l'“*Associazione culturale Cielo Terra Mare*” richiede 50.000,00 €.

Considerata l'importanza del progetto editoriale, si delibera come nel presente Atto.